

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

Pe unu anu 12 fior., pe șese luni 6 fior., pe trei luni 3 fior.

România și străinătate:

Pe anu 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

NR. 63.

Luni, Marti 19 (31) Martie

1885.

Nou abonamentu

la

„Gazeta Transilvaniei.”

Cu 1 Aprilie st. v. 1885 se începe unu nou abonamentu, la care invităm pe onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețulu abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șese „ 6 „

„ unu anu 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 9 francoi } în aur și în hâr-

„ șese „ 18 „ } tiă cu adausul a-

„ unu anu 36 „ } giului.

Rugăm pe domni abonenti, ca să binevoiască a-și reînoui de cu vreme abonamentulu, ca să nu se întrerupă expedițiunea diarului.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”

Brașovū, 18 (30) Martie 1885.

Scirile cele mai noue sosite din Londra și din Petersburg, în privința cestiunei afgane, ne facu a crede, că Anglia și Rusia sunt în ajun de a se încăera în Asia centrală. Pe când printr'unu mesagiu regalū se conchiamă rezervele și milițiile englese, pe atunci în Rusia, printr'unu ordinū alū ministerului de răsboiū, se conchiamă în serviciu activu oficerii concediați și mai multe regimente stau gata de plecare spre granițele afgane.

Aceste măsurī de răsboiū, luate cu atâta grabă de cele două puteri ce și dispută domnia în centrul Asiei, au pricinuit mare tamere, că, isbucindū răsboiulū între Anglia și Rusia, n'ar putē rămâne nesdruncinată nici pacea europeană, cu totă depărtarea în care se află teatrul răsboiului.

Temerea că răsboiulū bate la ușe e cu atâtu mai mare, cu câtū o telegramă din Londra împărtașesce, că guvernul englesū a trimisū la Petersburg o depeșă, alū cărei tonū energicū fi dă caracterulū unui ultimatum. În această depeșă, cabinetulū englesū provocă pe guvernulū din Petersburg, ca pe ađi să i dea unu răspunsū categoricū, decă e dispusū sēu nu sē și retragă trupele dela granițele afgane.

Nu putemū sci hotărītū ce rezultatū va avē acestū ultimatum; dēr decă ținemū sēmă de aceea, că Rusia a declaratū acum câteva ȓile, că prestigiulū sēu nu i permite a face acestū pasū umilitorū, și dacā nu perdemū din vedere, că ȓiarele guvernamentale ruse au spus'o pe față, că n'ar fi momentū mai favorabilū pentru Rusia de a și esecutā vechiulū sēu planū de cucerire în centrul Asiei ca acum, când Anglia este rēu încurcatā în Egiptū, atunci putemū spune cu probalitate, că semne de o pacnică aplanare a conflictului afganū nu există.

Dēr mai e și o altā împrejurare, care ne face sē credemū, că guvernulū rusū nu este nici decum dispusū a ceda cabinetului englesū în această cestiune.

Deunăȓile Rusia a făcutū pași pe lângă Pōrta otomană, ca să încheiā o alianȓă cu Turcia; acēsta n'a putut'o obȓinē Rusia, dēr a primitū asigurarea, că Turcia va păstra cea mai strictā neutralitate.

O altā putere, din partea căreia mai cautā guvernulū rusū sē se asigure, este Austro-U-

ria. Plecarea ambasadorului rusū din Viena Lobanoff, se ȓice că stā în legătură cu acēsta și că elū ar fi fostū chematū la Petersburg, ca să dea informațiunī, că ce atitudine va observa Austro-Ungaria în casulū unui conflictū între Anglia și Rusia.

Informațiunile lui Lobanoff se ȓice că suntū satisfăcētore pentru Rusia: Austro-Ungaria va rămānē strictū neutră, deōrece orice amestecū ar aduce după sine grele complicațiunī, precum și unū șirū de alte multe cestiunī, a cărorū resolvare nu e consultū sē se aducā acum la ordinea ȓilei.

Negreșitū că acēsta vrea s'o scie și Rusia, că adecā Austro-Ungaria nu va porni înainte în peninsula balcanică, în absenȓa Rusiei din Europa. Cei din Petersburg se temū foarte multū, că din încăerarea Rusiei cu Anglia vorū profita Germania și Austro-Ungaria, și numai acēstā temere a făcutū pe guvernulū rusū sē amāne de ađi pe māne o lovire în Asia centrală.

Odatā asigurată Rusia din partea Germaniei și Austro-Ungariei, nu i rămāne decātū sē dea ordinū ca trupele rusesci sē trecā granițele afgane; căci până acum cu tōte asigurările pressei vieneze că Austro-Ungaria nu se gāndesce la nici o nouă cucerire și anexiune, totuși guvernulū rusū era cuprinsū de neîncredere, mai cu sēmă de când câte-va ȓiare austro-ungare au accentuatū, că momentulū este favorabilū pentru Rusia, care stā în bune relațiunī cu imperiile europene centrale, de a și mēsurā puterile cu Anglia.

Acēstā neîncredere a adusū după sine misiunea lui Lobanoff la Petersburg și, după cum amū spusū, rezultatulū misiunei e îmbucurătorū pentru Rusia.

Acum atērnā isbucnirea răsboiului de tonulū în care va fi scrisā depeșă-ultimatum a cabinetului englesū și dacā, după cum spunū telegramele din Londra, conține o ameninȓare pentru Rusia, atunci răsboiulū este în ajunsū de a isbucni.

CRONICA POLITICĂ.

Proiectul de reformă adus de Tisza în camera deputaților a suferitū în a magnaților schimbări radicale. Cei 150 membri numiți erau sē fiā recrutați din rândurile specialiștilorū pricepuți, ei aveau sē punā mână pe cărmă ajutați de inteligenȓa lorū. Aristocraȓia ungară a șciutū sē delătore acestū pericolū, conducătorii ei au prescrisū condițiunile, sub cari arū fi gata sē primescā proiectulū de reformă și Tisza s'a datū după ei. Astfelū frunca camerei magnaților o vorū forma cei 210 magnați mari proprietari, pe lângă cari se vorū adăoga cei 26 episcopi, așa că direcțiunea conservativă se va sprijini pe 250 voturi. Elementulū fluctuantū ilū vorū forma cei 50 reprezentanți ai nobilimei declassate și cei 30 membri numiți, alū cărorū numărū se pōte ridicā la 50. Caracteristica noiei camere este cea mai reacționară ce se pōte inchipui: cea feudală. Nobilimea înaltă maghiară a reperutatū unū strălucitū triumfū, ea se inchiagā într'o nouă castă, curățită de nobilimea cu mai puținū sēu fără posesiuni, rezervāndu și o influenȓă de căpetenie în legislațiunea și desvoltarea Ungariei. Pentru acestū prețū s'a împacatū nobilimea cu regimulū lui Tisza. Reformei camerei deputaților li urmēzā dar după 37 de ani reforma camerei magnaților, care nici odatā nu a avutū prea multe simpatii în rândurile partidei liberale. Dar Tisza este și adl conducătorulū acestei partide și ea va ratifica pactulū încheiatū de ministrulū președinte cu magnații, Legea va deveni faptū dar, — ȓice „N. F. Presse” — ne tememū că frumoșele ȓile dela Araniuez au unu parlament

douē camere e deslānțuitā și ea ascunde mieȓulū multorū conflicte, căci numai democraticā nu se pōte numi o astfelū de cameră, ca cea nouā a magnaților.

Referitorū la conflictulū dela hotarele afgane se a-nunȓă, că în urma unui decretū alū Reginei Angliei, ce s'a cetitū în camera comunelor, s'a decisū conchemarea rezerviștilorū și miliției. Desbaterea acestui decretū se va începe ađi Lunī. Decā camera va ratifica conchemarea acēsta, despre ce abia ne mai putemū îndoi, atunci fără a o putē socoti dreptū o ilustrare a unei mobilisări alarmātore, acēstā mēsurā o putemū luā dreptū o excepționalā întărire a puterei armate englese — împrejurare care dovedesce seriositatea actualiei stări a regatului. Rezervele suntū 39,244 și miliția 30,814 omeni. Pe lângă eceste vești, mai putemū însemnā și o vorbā a principelui de Wales, care se aflā acum în Berlinū și care ar fi ȓisū cătrā unu demnitarū rusū: „Acum credū că o sē ne batemū câtū mai curēndū.”

Perdereā suferită de Francezi în Tonking a produsū în o ședinȓă a camerei franceze o încordatā dispută. Din drepta și din stēnga se îndreptară numeroșe, atacuri asupra ministrului președinte, care nu i vorbā, se apērā voinicesce, dēr nu putū desvinovāți ne mai sfirșita amēnare a cestiunii acesteia. Jules Ferry dise, că lovirea dela Bang-Bo a fostū numai o „ȓiocnire,” pe cari viteji generali și soldați o vorū repara câtū mai de grabă. Generalulū Negrier, mulțamitā ajutōrelorū primi a doua ȓi după pierdere, va sci sē întorcā norculū răsboiului ērāși pe partea sa. Ce privesce reînoui pācei, după lupta dela Bang-Bo, nu se pōte șpera, o pricinā că Chinezii vorū începe a crede ērāși, că sun „neinvincibili” — credinȓă, care de bună sēmă ti va v plea de o mândriā, ce se va pronunȓă și în relaȓiunī a Chinei cu tote statele Europei. — Astfelū de scene s' vorū mai urma în camera deputaților francezi, avēndū ministrulū sē mai răspundā și la alte interpelări; elī vorū fi socotite de Chinezi dreptū o dovadă, că nu tōtā Francia e insufletită pentru gloria armatelorū sale, credinȓă, care încă va contribui la întărirea opozițiunei Chinei. Ba bărbații de statū chinezi suntū de părere, că răsboiulū cu China nu e decātū o afacere privatā a d-lui Jules Ferry și nicidecum o afacere ce interesēzā pe toți Francezii; ei judecā, cum se vede, cestiunea orientāndu-se după relaȓiunile din patria lorū.

Încă o circulară.

Brașovū 18 Martie 1885.

Unulū din corespondenții noștri din Selagiu se mirā, că de ce în așa de puține comune s'au făcutū parastase întru memoria martirilorū dela 1785. Într'adeverū este de admiratū nepăsarea, de care se facū culpabili mare parte din preoții noștri în vremurile aceste grele și periculose. Dar vremurile n'arū fi așa grele și periculose, dacā tōte ar depinde numai dela viaȓa preoților noștri. Vitrega noastră sōrte a voitū, ca preoții tocmai în aceste timpuri dificile sē aibā în fruntea lorū unū arhiereu, care nu sēmte românesc și este străinū cu totulū de trebuinȓele, dorinȓele și aspirațiunile credincioșilorū sēi. Acestū arhiereu, de când pōrtā cărja arhierescā n'a stărutū decātū numai spre înstrāinarea preoțimei române de r. A devenitū fatalū pentru naȓia română a acestui prelatū, care tinde a ne latinisā ritulū nostru orientālū românescū și care sfiesce de a pași față cu credincioșii sēi în dulū celū mai despoticū, spre a aduce se dușmanilorū cauzei noastre naționale.

Dar nu mai trebuie sē vorbimū multe, căci destulū de bine o caracterisēzā activitatea tritāȓii sale episcopului Szabo din Gherla torulū circularū, care l'a trimisū și eparhiote cu ocasiunea parastaselorū și Cloșca:

delene s'ar intenționa a se ține în 28 a lunei curente serbarea așa numită Horia și Cloșca cu serviciu divin, dreptu aceea amă aflatu de bine a opri sub cea mai grea răspundătate ori ce serviciu sacru, ce doră s'ar intenționa a se ține din aceea împrejurare, deoarece acesta este o demonstrațiune neiertată și antipatriotică, notificându Frăția Ta numai decât și fără nici o amănare dispozițiunea prezentă clerului tractualu.

Gherla, la 25 Februarie 1885.

Ioan m. p., epp.

Prigonirea unui preot român.

Ni se scrie, că d. Petru Vlăsa, vice-protopopolu Indolului, pentru articolul cu data Martie publicat în Nr. 41 alu „Gazetei,” în care arăta din ce cauză nu a celebrat parasasă pentru Horia, Cloșca și Crișan, în urma acțiunii fiscalului dela tabla regescă cu ziua de 23 Martie a fostu trasu la răspundere prin judecătorulu tribunalului Nagy Zsigmond, aducându sentință de a se pune cauza sub cercetare specială. In contra acestei sentințe s'a însinuatu recursu la tribunalu.

Așa dară prigonirile în contra noastră devinut de și ce merge totu mai violente, căci suntemu uați de două focuri: de societatea maghiară cu entru în Clușiu și de organele puterii, merendū amēndouē mână în mână. La ce sfērșitu oru duce tōte acestea nu putemu sci, dar la unu sfērșitu de bună sēmă că nu.

Probe de cultură maghiară.

Din apropierea Blașului, 27 Martie 1885.

Domnule Redactoru! Pre ziua de 21 Martie, antetia sēptēmānă din paresimă — a fostu conchematū sinodulū tractualū alū tractului gr. cat. Blașiu, în comuna Crăciunelū. La acestū sinodū s'au presentatū preste preoți, cei nepresenți avēndū cause suficiente escusatū. — După programulū avutū, antetiu s'a cetatū sânta liturgiă; după aceea Reverend. domnū propū tractualū Alimpiu Blașianū a salutatū cu bucuriă preoții adunați, dicēndu-le unū „Bine ați venitū frātū!” — și după facerea istoricului anulū espiratū, adū tuturora tăriă atātū morală câtū și corporalā viitorū spre a învinge tōte greutățile, ce din tōte părtemū norocoși a le întēpină — a invitatū pre fratele Ioanū Handrea parochulū Mănarașii, a ține diserunea cu care era însărcinatū. După acestea au urmē mārțurisirea preoților, și pre când toți meditamū și blāndu-ne împrejurulū bisericeii din Crăciunelū și chiar lângă linia feratā — punctū la 12 ore din și cea trenulū Omnibus — dela unū vagonū amū vēdūtū numai că se deschidū ferestrele; și de acolo eșia o detunătură de injurii asupra noastră, de gāndei că suntū nesce bestii din munți, aduse pentru prima dată printre omenī. Nu ne puteamū veni îndatā în minte, că ce ar fi, fiindū ocupați cu alte lucruri, încātū totū ce vedeamū nu făcea nicī o impresiune asupra noastră, — dēr vēdēndū totū junime maghiară și sciēndū, că dela gimnasiulū (colegiulū) din Aiudū, sau datū vacanțe pe sērbători — îndatā ne-amū adusū aminte că suntū studenți, copii Ungurilorū, poporului destinatū a »civilisā orientulū» și cărorā profesorii le-āu datū instrucțiune cum se se pōrte pe acasă, ca se vadā omenii, că suntū crescuți la carte și că are

se iasă din ei odinoriā cetățeni »pacnici» și »iubitorū» de națiunile conlocuitoare.

Mare ne-a fostu indignațiunea și ne-amū dīsū unulū altuia: noi sperāmū, frate, de bine asupra patriei nōstre dēr înzadar, căci veđi rădăcina rēului până unde s'a întinsū: Maghiarii prin scoli instrueză tinerimea la ură și disprețu contra a totū ce nu-i maghiarū.

Onóre dar profesorilorū din Aiudū — tignescă-le santele sērbători, precum ne-au tignitū nouē salutarile, ce le-amū primitū din gura discipulilorū dumnealorū, și le gratulamū asupra progresului în cultura maghiară, spre care scopū se mai pregătesce și reuniunea din Clușiu cu filiele ei.

Eu unulū suntū de părere, că Maghiarii nu se mai civilisēzā câtū e lumea, dacă și în veaculū acesta tinerimea, care învață carte, strigă ca sēlbaticii după cei de altū neamū decâtū ei.

Unū preotū presentū.

SCRILE DILEI.

În ziua Florilorū la biserica Sf. Treimī din cetate părintele Bartolomeu Baiulescu a ținutū o predică de mare interesū despre însemnătatea acestei sērbători, avēndū în fața d-sale biserica plină de ascultători. Cuvintele pētrunđtōre ale zelosului preotū aū ținutū pe ascultători într'o încordatā atențiune până la fine.

—0—

Ministrulū de culte ungurescū a interdișū pentru tōte scōlele slovace întrebuintarea cărții de cāntece, redigeatā de institutorulū Carolū Ruppeldt din Lipto-Sān-Miclașuș, »Vencek slovenskych narodnich piesni», sub motivū că conține cāntece panslavistice periculōse statului și atātātōre în contra națiunei maghiare.

—0—

Lângă șosēua Felēcului dela Clușiu s'a găsitū într'o olă pe câmpulū de porumbū (cucuruzū) cadavrulū unui copilū în vārstă de 4 până la 5 zile.

—0—

Citimū în »Monitorulū oficialū» din Bucuresci: Joi, 14 Martie, aniversarea proclamārei regatului, la orele 10 jum. diminēta unū Te-Deum s'a oficiatū în sânta Mitropoliā de vicarulū Mitropoliei în presința H. PP. SS. LL. Mitropolițilorū țerei, înconjurați de înaltulū clerū. La acestū serviciu divinū se aflau față d-nii miniștri, d. președinte alū Adunārei deputațilorū, casa regalā, mai mulți domni senatori și deputați, funcționarii superiori ai autoritățilorū publice, ofițerii generali și superiori aflați în Capitalā, precum și multe alte persoane de distincțiune. O gardă de onóre se afla înșiruitā în curtea Mitropoliei. La orele 12 din și, MM. LL. Regele și Regina au primitū consiliulū de miniștri, care a adusū Suveranilorū felicitāri pentru aniversarea proclamārei regatului prin urmātōrele cuvinte: »Sire! Ziua de 14 Martie va fi tot-d'auna o și de mare serbare pentru țarā. În acestā și s'a încoronatū munca secularā a poporului românū. Dar fără înțelepciunea și conducerea Maiestāței Vōstre, visulū de aurū alū multorū generațiunī nu ar fi pututū deveni unū faptū indeplinitū, astfelū numele Maiestāții Vōstre și alū dinastiei Vōstre este și rămāne nedespărțitū de renascerea nōstrā naționalā și va fi pronunțatū în veci cu respectū și iubire. Sē trăiți Maiestatea Vōstrā și M. S. Regina, spre a serbā încă mulți și îndelungați anī acestā și fericitā, plini de bucuriā ca și întregū poporulū pe care îi conduceți cu aiāta vigōre pe calea māriri!»—Maiestāțile Lorū au binevoitū a exprima viile Lorū mulțumiri pentru aceste urări bine simțite. Cu acestā ocaziune Auguștii nōștri suverani au primitū ne-

numerate telegrame de felicitāri din tōte unghiurile țerei; câtū și din străinătate. În capitalā unū mare numărū de persoane s'au grābitū a exprima felicitāriile lorū prin înscrieri la Palatū.

—0—

»Romānulū» anunță, că în curēndū granițele Austro-Ungariei se vorū deschide esportului de vite din Romānia. D. comite Kalnoky, ministrulū afacerilorū străine al Austriei, stāruesce energic la Pesta pentru câtū mai neintārziata deschidere a granițelor.

—0—

La 15 Martie sēra, spune »Romānulū», între orele 7 și 8, imediatū după terminarea ședinței, a isbucnitū unū incendiu în localulū Camerei deputațilorū din Bucuresci. Foculū a isbucnitū în partea, unde se aflā bufetulū și ușa pe unde intrā deputații în sala ședințelorū. Invețiōrea din acestā parte a localului a fostū distrusā de flacări și de pompieri, ca se apere partea din susū unde e sala ședințelorū. Pompierii sosindū în numărū fōrte mare și la timpū, archiva, biblioteca cum și mobilierulū secțiunilorū aū scāpatū, fiindū scōse afarā și grāmădite în curtea Mitropoliei. Partea din susū, pe unde începe sala ședințelorū, a rămāsū neatinsā. Pe la orele 9 și jumē-tate pompierii erau încă ocupați cu stingerea și cu distrugerea învelitōrei părțilorū aprinse. Nicī un accidentū nu s'a întēplatū. Unū numerosū publicū alergase la loculū sinistrului.

—0—

Academia romānă în ședința de Vineri a acordatū premiulū Eliade Rădulescu de cincī mii lei, cu 16 voturi contra 6, d-lui N. Densușianu pentru scrierea intitulatā »Revoluțiunea lui Horia în Transilvania și Ungaria în anulū 1784—1785.»

—0—

Concertulū-seratā datū de capela orășenescā sub conducerea d-lui maestru de capelā A. Brandner, Duminecā sēra, alū cărui programū l'amū fostū anunțatū în Nru trecutū, a fostū de astā dată fōrte bine și de un publicū alesū cercetatū. Despre execuțiunea pieselorū credemū că va ajunge să spunemū, că nu a lāsātū nimicū de doritū. Aiātū solurile d-lorū Max Krause, Franz Kling, și G. A. Krankemann, cât și celelalte piese furā acompāniate de cele mai frenetice aplause, ba unele ca »O nōpte pe Tēmpa», valsū de I. Mureșianu și »Die schöne Polin», polca mazur de Millō-ker, trebuiā repetate. Dorimū ca aceste frumōse și amusanje serate musicale, cari vorū continua credemū și d'aci încolo, sē fie pe câtū se pōte de bine cercetate fiindū convinși, că fiā-care va avea aceiași satisfacțiā, pe care a avutū de sigur publiculū asistentū de Duminecā sēra.

—0—

Preoții ortodocși din Bulgaria s'au pusū în grevā; tōte bisericile au fostū închise Dumineca trecutā, preoții refusā chiar cuminecătura. Causa acestei gruve este, că Sobrania a ștersū din bugetū suma de 850,000 franci destinatā pentru plata leșilorū preoțilorū. Greva e organizatā de opozițiā; se crede însă că ea nu va ține multū.

Principiile anarhiștilorū.

(Urmare și fine).

Doctrinile acestui revoluționarū rusū degenerēzā totū mai tare — elū laudā în fine chiar și omorulū, sēvērșitū din cauze politice!

Comuniștii s'au păditū câtū sē pōte de acestā doctrinā diabolēscā. Când era Bakunin de 60 de ani a propagatū din nou — și din nenorocire — cu succesū. A-tentatele afurisite ale nihilistilorū europeni suntū conse-

FOILETONŪ.

Martirii Crucii din ambele Dacii.

Suntū aprōpe treideci de ani, de când a apărutū sub titlulū acesta în tipografia naționalā din Bucuresci*) o scriere fōrte interesantā, e cărei autorū cu numele de I. D. Petrescu era p'atunci unū simplu invēțătorū în satulū Rucărū, mai târziu în Cāmpulungū, ér până la 1848 a fostū în funcțiunea de paracliserū (crāsnicū, fētū) la episcopia din Buzēu.

Scrierea de care vorbimū a dedicatū autorulū ei, care și-a culesū tōte cunoscințele și datele numai din cărțile bisericesci, junimei de caracterū și de principii din orașulū Cāmpulungū.

Pentru junimea romānă de caracterū și de principii din zilele nōstre va fi fōrte folositorū a cunoșce ideile nobile, ce a condusū pe acelū invēțătorū și de a luā esemplu viu dela faptele martirilorū crucii din ambele Dacii, pe cari îi citēzā elū și pe cari îi completā adāu-ndū pe acei adevērați apostoli ai poporului românū, cu nobilā abnegațiune personalā au luptatū pentru

isbēnda marelorū principie ale creștinismului și ale existenței nōstre naționale.

Trāimū într'o epocā grea și amenințātōre pentru viața nōstrā naționalā și se pare, spre durerea nōstrā, că totū mai multū slābesce în noi sēmțulū nobilū de abnegațiune și de sacrificii personale pentru marile idealuri ale vieței nōstre naționale. În astfelū de timpuri simțimū mai multū ca ori și când lipsa de caractere firme și neșovăitōre și a nōstrā firmā convințiune este, că aceste caractere nu se potū formā decâtū numai avēndū mereu dinaintea ochilorū figurile pline de abnegațiune, de iubire și de devotamentū curatū și de nobile sentimente religiōse și naționale din istoria nēmului românescū.

Incepemū cu reproducerea introducțiunei din cartea amintitā. Eatā ce scrie despre adevēratulū și genuinulū christianismū invēțătorulū dela Cāmpulungū:

«Celū ce va invēța și va face aceea ce învață, acela mare se va numi întrū împēriația cerului.

Krist. (Evang).

Sentimentulū religiosū este innāscutū în omū, ca sentimentulū amorului și alū frumosului. Încā din cei mai obscuri secolī, religiunea s'a simțitū, mai multū sēu mai puținū, în sufletulū popōrelorū celorū mai antice. Ori ce doctrinā, ori ce națiune, ori ce societate, care n'a fost zātā pe religiune, a căđut din esistența sa moralā și

politicā. Religiunea a fostū și va fi, pentru națiunile barbare, prima școlā de moralā și de filosofā. Creștinismulū a fostū și va fi, în toți secolii, farulū civilizațiunei societăților, și, în parte, alū omului; fără religiune, omul ar fi fostū și ađi totū unū animalū brutū, unū sēlbatecū, ca acumū 7000 de ani. Viața omului, fără morala divinā, ar fi fostū unū șirū de nefericiri și mōrtea lui unū actū de disperare.

Fiecare națiune își avū legislatorulū ei divinū, care era poetū: Brama la Indieni, Confucius la Chinezi, Zoroastru la Perși, Ammon la Egipteni, Apollon la Greci, Numa la Romani; însă dintre toți reformatorii religiōși ai antichitāții, Moise fū celū mai mare, fiindū omulū celū mai genialū și mai liberalū: sōrele între planēti! Moise formā prima societate-modelū, basatā pe Dreptate și Libertate. După 2000 de ani, Mosaismulū nāscū Creștinismulū. Reforma lui Christū e cea mai perfectā dintre tōte reformele religiōse, fiindū cea mai apropiatā de naturā și mai conformā cu inima omului și trebuințele lui. Creștinismulū luā sborulū sēu divinū îndatā după sugrumarea Cuvēntului de Caiafele și Pilații secolului sēu, elū rēsturnā cu crucea tōte obstaculele și își întinse scepțrulū sēu de trestiiā până la cele mai ascunse unghiuri ale globului. Dēr acestā religiune nu era astfelū la începutū cum o făcū clerulū mai în urmă, sāngerōsā și idolatrā. Mielulū evangelicū fū

cvențele doctrinelor lui Bakunin. Eată cum se exprimă elu despre omorū:

»Deorece noi nu admitemū altă activitate, decâtū numai nimicirea, recunoscemū că forma, in care trebuie să se manifeste această activitate, pōte fi forte diferită: veninū, pumnalū, streangū etc. Revoluțiunea sfințește tōte fără deosebire..... Astfelū se potū apucā tōte capetele tinere și sânătoșe de lucrarea sfēntā, care constā in stīrpirea rēului, curățirea pāmēntului rusescū cu focū și sabie, unindu-se frățesce cu cei ce facū totū așa in Europa.»

In chipulū acesta Bakunin a cercatū să stīrnescā in poporū increderea in puterile proprii și s'o întrebuinteze in favorulū causei sale.

In publicațiunile sale s'a feritū de a dā anarchiștiilor ansă să cugete la datorințele morale sēu să aibā considerare cātū de puținā de societate; din contrā le-a lāudatū planulū negativū și neschimbāciosū, planulū nimicirei absolute.

Inșē, deși in fine i-a succedū, a-și cam răspāndi doctrinile sale, totuși mărturiscesc singurū, că mai e încă multū de făcutū, și adevcā: a convinge și omenimea afarā din Europa, pe Chinesī, Negrii, etc. despre mārimea »idealei« sale reforme sociale.

Bakunin scie dā și aici sfatū. Lucrătorii din țērele necivilizate suntū risipiți printre națiunile civilizate, așa d. e. Chinezii in California. Aici își vorū însuși cu vreme doctrinele despre libertate, egalitate și solidaritate și întorcēndu-se in patriā le vorū comunica conaționalilor lorū.

Astfelū cu timpulū intrēga omenime se va preface intr'o asociațiune mare federalistā-anarchistā.

Dupā mōrtea agitatorului principiile lui s'au răspānditū și mai departe, le succese chiar a se lāți și pe pāmēntū germanū — mai āntēiu in Austria.

Cānd s'a inceputū apoi in Rusia era atentatelorū, a fostū naturalū ca anarchiștiū să o salute cu bucuriā. Ba, cānd intrēga lume civilizată urgisea atentatele unui Hōdel și unui Nobiling la viața bētrānului monarchū alū Germaniei, federațiunea anarchiștilorū jurassici a avutū curagiulū a cualifica faptele acestorū miserabili ca acte revoluționare, cari meritā recunoscință.

Legea excepționalā, care s'a făcutū in Germania in urma atentatelorū, contra socialū-democrației, a avutū intre altele urmarea, că unii din această partidā s'au aruncatū in brațele anarchismului. Astfelū a fostū Ioanū Most, conducătorulū de odinio'ā alū mișcārei lucrătorilorū din Berlin.

Fiindcā de atunci a devenitū dātătorū de tonū alū tuturorū anarchiștilorū d'n Europa și America, sē-lū primimū puținū mai de āprope.

De origine socialū-democratū și ca atare in 1874 și 1877 reprezentantū alū cercului Chemnitz in Reichstagulū germanū, a trebuitū să sufere ca redactorū-șefū alū diarului »Berliner freie Presse« in 1878 pedēpsā, restringere in libertatea sa, de care scāpā fugindū la Londra. Aci publicā elū de pe la inceputulū anului 1879 o fōiā sēptēmānalā »Freiheit,« care s'a lāțitū in Germania sub diferite titule: »Madai,« »Forckenbek,« »Reichsanzeiger,« »Nemesis« etc. Diarulū sēu, la inceputū in sensulū strictū alū cuvēntului socialū-democratū, deveni totū mai radicalū și mai revoluționarū, așa că partidā lucrătorilorū germani se vēde in fine necesitatā a crea unū altū organū, care să represinte vederile sale: cunoscutulū »Socialū-democratū« din Zürich. Acum trecū Most in tabēra anarchismului, organulū sēu »Freiheit« fū recunoscutū in congresulū anarchiștilorū din Elveția 1881 ca organū alū congresului.

schimbatū in lupulū pāgānū de cātrā chiar vicarii lui Christosū, cei egoiști și lacomi. Fundatorulū creștinismului a fulgeratū ipocrisia in farisei, lācomia in cārturarī și tirānia la cesari, invēțāndū pe ōmenī a se feri, cātū vorū putē, de aluatulū Fariseilorū și alū Cārturarilorū minciōși. Astfelū ipocrisia și egoismulū suntū cele mai mari viții dupā spiritulū creștinismului: ele pascū superstiția și fanaticismulū, cari suntū rādācina atōtorū rele și nefericirī!

Isus Christos gāsī religia lui Moisi putredā prin multele eresii idolatre introduse in mosaismū de preoții și cārturarīi lui. Venirea unui reformatorū ca Christū era dēr neapērālā și āșteptatā; o reformā era necesarā in religiunea mosaicā, plinā acum de atātea prejudiții fatale progresului și fericirii Evreilorū! Christū basā morala sa pe Amorulū Deitāții și alū Umanitāții: cāci prin amorū se ținū tōte in naturā, prin amorū omulū pōte stīrpi relele și patimile din elū, și pōte fi fericitū. Etā spiritulū evangeliului regeneratōrū: »Ceea ce ție nu-ț place, altuia nu face.« Moralā sublimā! Cristū in religiunea creștinā n'a datū preeminență la nici unulū din discipulii sēi. Petru apostolulū, dreptū recompensā amoralului ce aratā invēțatorului sēu, primi dela Christū Pās-torirea oilorū.

(Va urma).

Stilulū diarului deveni totū mai fanaticū și revoltātorū. Și cānd a cācutū țarulū Rusiei jertfā bombelorū nihiliste, Most a fostū destulū de curajosū să provōce popōrele Europei a imitā acēstā oribilā faptā. Acum își perdū și poporulū englesū rēbdarea; Most fū condamnatū de curtea juraților la 16 luni inchisōre.

De astā datā n'a pututū scāpā agitatorulū de armele dreptāții. Dupā ce își implini pedēpsa se duse la New-York, unde se transferā și redacțiunea diarului »Freiheit«. De aci cantā elū și acum a-și răspāndi doctrinele sale, contra aderenților din partidā socialū-democraticā, cari le condamna. In New-York a publicatū o broșurā »Die freie Gesellschaft«, in care se presentā pe sine ca »intemeiātorulū anarchismului scientificū« bātēndu-și jocū de Proudhon, deși dela acesta a rēmasū totū ceea ce s'ar putē aduce in ōre-care-va legātūrā cu »sciința« (!) anarchismului.

In cele urmātōre aruncāmū o privire peste vederile lui Most, cari, cum amū dīsū, le împārtășescū āți și anarchiștiū din Austria, Germania, Elveția și America.

In critica stārilorū actuale de lucruri, ca și a statului, Most repetēzā ideile lui Bakunin.

Din contrā in ce privește construirea societāții viitōre, purcede agitatorulū germanū și mai anarchisticū. Pe cānd Bakunin a admīsū unū felū de »comunā,« Most nu admite nici acēsta.

Tōte trebuințele omului — dīce elū — trebuescū satisfācute prin grupe, ce au să se formeze intre ōmenī ținēndu-se contū pe voința liberā a fie-cārui. Posesiunea mijlocelorū de producțiune (capitale, pāmēntū,) cari competū întregei societāți, trebuie lāsātā unei grupe cātū timpū ea nu va incerca a stricā alteia, ceea ce s'ar putea face prin urcarea in prețū a productelorū. Spre a impedece acēsta se vorū institui de societate birourī constātātōre din ōmenī pricepētōri de lucruri, cari au să socotēscā, cātā muncā cere fiecare marfā. Astfelū va fi cu puțință a face pentru fiecare marfā unū prețū potrivitū, peste care asociațiunile nu potū trece nici cānd cu vinderea mārfulorū. De acēsta au să ingrijescā și consumenții, cari încă își au organizațiunile lorū libere, in-sārēinate cu cumpērarea articolorū. Asociațiunile consumențilorū dupā pārerēa anarchiștilorū germani, trebuie să existe, pentrucă in societatea viitōre negustorii numai au locū.

Cā in ordinea »idealā« femeia are intru tōte aceleași drepturi ca bārbatulū, dupā Most, se ințelege de sine. Cāsātoria n'are de a face nimicū cu biserica, ba nici cu statulū și trebuie să se bazeze pe aplicāriile și inclināriile acelorā, cari suntū inrudiți.

Relațiunile sociale se vorū regulā prin congrese convocate din cānd in cānd anume pentru acēstū scopū. In loculū legislațiunei este »hotārirea« societāții.

Și in ce privește prefacerea viēții comune de āți in cea viitōre Most se alaturā la pārerēa lui Bakunin.

Sufragiulū universalū trebuie delāturatū, o reformā a societāții pe cale pacinicā și legalā e imposibilā. Singurulū mijlocū de imbunātāțire este revoluția socialā. Pregāțirea acesteia este problema anarchiștilorū. Agitațiunea cu sistemū in scopulū revoluțiunei — etā parolā, pe care a publicat'ō congresulū internaționalū alū anarchiștilorū din Pittsburg (anulū 1883) la propunerea lui Most in »proclamațiunea« sa socialā.

De aceea se recomandā completa nimicire a sistemului actual prin ori-ce fel de mijlōce. E datoria anarchiștilorū a lāți aceste vederi, nu numai cu cuvēntul, ci și cu fapta.

Ce-i drept, agitatorul german recunōsce cu pārerē de rēu, că intrēga reacțiune de odatā nu e posibilā. Dar, »executarea la mōrte« a singuraticilor promovēzā in grad mare lucrarea anarchiștilorū; cāci lāsānd la o parte propaganda, bogāții de sigurū că vorū tremurā cu bogāția lorū, cāci »vorū intēlni pe tatālū Lynch pe tōte potecile, care mārinosū și resolutū ii amenință cu pumnalulū rēsbunārei.«

Dupā ce in decursulū timpului va reuși agitarea maselorū poporului la revoltā și anarchiștiū vorū triumfā, atunci spre a complectā victoria, vorū stārpi pe toți proprietarii. »Ce ar mai rēmānea din nebāgare de sēmā din grupa capitaliștilorū, ar fi unū ghimpe in noulū corpū alū societāții; ar fi deci o nebuniā și o crimā, dacā n'ar stārpi cu desēvēșire acēstā lițtā de parasiți.« Totū de-odatā Most își dā silința a liniști lumea, cāci nu se vorū comite multe māceluri. In Germania, crede elū, că s'ar șterge din lumea acēstā »numai« douē miliōne de ōmenī și mōrtea lorū ce'i dreptū — ca să nu provōce o compātimire rēu aplicatā — se va executā cātū se pōte de umanū, cam cu ajutorulū electricitāții.

Pānā atunci este ori și ce mijlocū contra clasei domnitōre permis, ba chiar și impus; și inainte de tōte n'are nici un anarchiștū să se ferēscā de jafū și omorū.

Conformū acestorū oribile invēțături este esplicabil, de ce cānd s'a golit casa partidēi anarchiste, presa acesteia a propusū simplū să se jefuiascā cei mai buni capitaliști, de ōre-ce fie-care proprietarū e in cātva responsabilū pentru sistemulū actualū.

Și, — din nenorocire! — intēmplāriile de curēndū

și de mai 'nainte dovedescū, că nebunele invēțături ale propagandei anarchiste au avutū prea mare succedū: un succedū, care nu se pōte tīgādūi.

Dupā ce pārerile anarchiste revoluționare și-a gāsītū aderenții lorū, dupā ce omorulū tuturorū, celorū ce susținū ordinea socialā de āți, s'a aprobatū principialū, — e numai cestiune de timpū, cānd vorū incepe anarchiștiū ataculū asupra proprietarilorū, punēndū averea acestora in serviciulū anarchismului ad majorem anarchi-simi gloriam!

Noi din fericire încă nu ne-am molipsitū, dar nici să nu ne molipsimū; și dupā ce odatā din experiența al-torū popōre civilizate cunōștemū fatalele urmārī ale unorū astfelū de doctrine nebune, să ne ferimū de ele, ca de focū!!

DIVERSE.

O arestase senzaționalā. — Intr'una din țilele sēptēmānei trecute a fostū arestatū in Viena in locuința sa, baronulū Rudolfū Potier des Echelles, cāpitanū in armata austriacā. Causa arestārīi este, că numitulū oficerū ar fi făcutū intrebuintāre neertatā de nisce desemnuri și scrieri militare, cari se ținū de totū secrete. Dupā cum comunicā foile din Viena, bānuēla autoritāții militare din Viena asupra numitului cāpitanū a fostū stēr-nitā printr'ō împārtășire a guvernului Germaniei, că la unū oficerū strēinū, care a fostū arestatū pentru inaltā trādare, s'a aflatū o epistolā, in care numele cāpitanului Rudolfū baronū Potier des Echelles se amintescē in modū de totū compromiștorū. Se dīce, că chiar și unū oficerū prusianū este amestecatū in afacerea acēstā. Se dīce mai departe, că planuri despre fortārețe și alte fortificațiuni au fostū puse la dispozițiunea unui birou din Copenhaga.

O dramā familiarā. — Unū fabricantū de mașine de cusutū din Viena, cu numele Alfredū Burkhart, s'a otrāvītū împreunā cu soția sa și cu unū copilū in vērstā de patru luni de țile cu ciancali. Causa, care a impinsū pe numitulū fabricantū, forte stimatū pentru zelulū și onestitatea sa, la acēstū pasū desperatū, au fostū frica de a cādē in concursū. Dupā cum s'a constatatū din scrisorile lāsate, concursulū era neincunjuratū, cāci a douā țī dupā sēvēșirea faptei de sinucidere, elū avea să plātēscā mai multe cambii.

Naintea tribunalului corecționalū. — Se judecā unū vagabundū acusatū de furtū. — Ai mai suferitū vr'ō condamnāțiune? intrebā președintele. — Nu-mī aducū aminte, d-le președinte, dēr suntū sigurū, că de cinci ani încōce nu mi-s'a mai intēmplatū nimicū de felulū acesta. — Și cum o scī? — In totū timpulū acesta am fostū in inchisōre!

Obiceiuri chineze. — In China es- de obicei a se face invitațiuni, dēr cu condiția d'a fi refuzate. A le primi e o dovadā de-o rea educațiune. De altā parte, fiecare se linguseșce intr'una că a refuzatū mai multe invitațiuni. D. Hue fū martorū intr'una din țile chineze, micā reprezentațiune, care îi făcū multā plăcerē. Dupā ce unū locuitorū din Canton oferī unui vērū alū sū nū multe bēuturi rēcoritōre, se vērū āprope nevoitū de da in realitate unū paharū de vinū, dēr scīū s'ē scapā din acēstā incurcātūrā, dīcēndū cu indignare acēstui vērū rēu crescutū: »— De unde vii: Cum! îi faci politēta d'a te invita, și tu nu-mī faci politēta d'a refuza? Unde ai invēțatū aceste obiceiuri? La Mongoli; nu mai ești rudā cu mine.« D. Hue adaogā, că indignarea acēstuiā, era atātū de mare, încāt era āprope sē-i vie rēu.

Vērstā mare. — La 5 ale curente, a incetatū din viață, in comuna Cornetu-din-vale, plasa Sabaru, districtū Ilfovū, femeia Oprișā Negru, in vērstā de 125 ani. — Cu acēstā ocașiā s'a petrecutū o scenā forte originalā: O altā femeie anume Maria Savu, din comuna vecinā Buda, in vērstā de 105 ani și veche amicā a repesatei, veni s'ō plāngā pe acēstā și se rugā intr'una la Dēu ca s'ajungā și ea vērstā mōrtei. Este de notatū că amēndouē aceste femei s'au bucuratū pānā acuma de o deplinā sânăitate și de tōte facultāțile.

Bursa de Bucuresci.
Cota oficialā dela 15 Martie st. v. 1885.

	Cump.	vēnd.
Renta romānā (5%)	90 1/2	—
Renta rom. amort. (5%)	93 3/4	—
» convert. (6%)	89 1/4	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	32	—
Credit fonc. rural (7%)	100	—
» » (5%)	85	—
» » urban (7%)	97	—
» » (6%)	91 1/2	—
» » (5%)	83 1/4	—
Banca naționalā a Romāniei	1190	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	299	—
» » Naționalā	225	—
Aurū	12.35%	—
Bancnote austriace contra aurū	—	—

Editorū: Iacobū Mureșianū.
Redactorū responsabilū: Dr. Aurel...

Cursul la bursa de Viena
din 28 Martie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	97.70	Bonuri croato-slavone	100.-
Rentă de hârtie 5%	92.35	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	97.75
Imprumutul căilor ferate ungare	147.-	Imprumutul cu premiu ungh.	119.-
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (1-ma emisiune)	98.-	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	118.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (2-a emisiune)	—	Renta de hârtie austriacă	82.45
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (3-a emisiune)	108.50	Renta de arg. austr.	82.80
Bonuri rurale ungare	102.-	Renta de aur austr.	107.85
Bonuri cu cl. de sortare	103.50	Losurile din 1860	139.60
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102.-	Acțiunile băncii austro-ungare	864.-
Bonuri cu cl. de sortare	102.-	Act. băncii de credit ungh.	307.-
Bonuri rurale transilvane	101.75	Act. băncii de credit austr.	297.80
		Argintul — Galbini împărătesci	5.82
		Napoleon-d'or	9.82 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.70
		Londra 10 Livres sterlinge	124.45

Cursul pieței Brașov
din 30 Martie st. n. 1885.

Bancnote românești	Cump.	8.70	Vënd.	8.72
Argint românesc		8.65		8.70
Napoleon-d'or		9.79		9.80
Lire turcesc		11.04		11.06
Imperial		10.02		10.04
Galbeni		5.70		5.76
Scrisurile fonc. Albina		100.50		101.-
Ruble Rusesce		126.-		127.-
Discountul		7-10 %		pe an.



Vinuri albe

Vinuri de desert.

Triest 1882, Medalia de aur.

Traminu finu butelia intraga fl. — 60, jum. butelie fl. — 35.

Rozsamaler-Ausstich superbu* (vin grand) but. intraga fl. 1.30

jum. but. fl. — 75.

dela I. B. Teutsch, SIGHISOARA.

la

I. L. & A. Hesshaimer

BRAȘOVU. (Nr. 30)

Desfacere.

Cu învoiala D-lui L.... fabricantu de postavuri și mărfuri de lână se voru pune la licitația stofe pentru 4000

Costume bărbătesci

pentru primăvară și vară

complete, fine, elegantu-moderne, din lână veritabilă. Fiecare costumu este din stofă de lână veritabilă dela Brünn, séu Reichenberg pentru rocă, pantalon și giletă, suficientu pentru statura cea mai mare. Aceste costume suntu în colorile cele mai noue și moderne precum: cenușii, cafenii, civite, negre, vèrgate, cadrilate și pèle-mèle.

Aceste stofe se afiă în douè calități și costă I calitate fl. 6 și a II calitate

numai 4 fl. 50 cr.

Banii îi înapoieză îndată

dacă nu va plăcea cuiva stofa de costumu trimisă. Mostre nu se potù trimite. Comande din provincia se esecută cu rambursă postală. — Afară de aceste să mai afiă de vânzare 400

Șaluri de voiagiu din lână

de 5 coți lungime, 2 1/2 coți lățime, fôrte fine, cenușii, cafenii, drapă à 3 fl. 50 cr. bucata. Singuru materialul brutu a costatù deja mai multu, de aceea tôte suntu pe jumătate dăruite.

Adresa și singurul locu reelu pentru comande la:

General-Agentur inländischer Tuchwaaren

J. H. Rabinovicz, Wien

II., Schiffamtsgasse Nr. 20.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se potù cumpèra în tutunge-ria lui I. Gross.

Anunțamù acelorù onorați cetitori, cari vorù bine voi a se abonà la fôia nòstră de aici încolo, că avemù încă în rezervă numeru dela începutul anului 1885, prin urmare potù se aibă colecțiunea completă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Bôle secrete

Le vindecù pe basa celei mai noue constatări ale sciinței, chiar și casurile cele mai desperate fără ca cineva se fie împiedecatù dela lucrul sèu. Asemenea vindecù nrmărele rele ale pècatelorù tineretei (onania), slăbiciune de nervi și impotentă. Mare discrețiune. Ne rugamù pentru descrierea completă a bôlei.

Dr. Bella,

membru alù mai multorù societăți sciințifice etc.

6. Place de la Nation, 6. — PARIS.

(Nr. 133)

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“ se potù face la 1 și 15 ale fie-cărei luni.

Administr. „Gaz. Trans.“

Mersul trenurilor

pe inia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de statù reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	
Bucuresc	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35			
Predeal	1.09	—	—	3.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55			
Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28			
Brașov	2.06	—	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30			
Feldi	2.16	6.30	5.45	—	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovaț	4.00	6.20			
Apatia	3.03	7.41	7.07	—	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.47	7.19			
Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	—	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Pauliș	4.47	7.19			
Homorod	3.51	8.53	8.51	—	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Branicica	6.34	2.21	—	Radna-Lipova	5.25	8.11			
Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	—	Rév	5.02	10.28	3.56	—	Gurasada	7.01	2.54	—	Conop	5.57	8.49			
Sighisoara	5.11	10.55	11.56	—	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	Zam	7.15	3.09	—	Bêrzova	6.18	9.18			
Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	—	Bucia	6.09	12.15	—	—	Soborșin	7.49	3.48	—	Zam	7.11	10.27			
Mediaș	6.00	12.11	1.23	—	Ciucia	6.28	12.48	—	—	Bêrzova	8.32	4.37	—	Gurasada	7.48	11.18			
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	—	Huiedin	6.52	1.48	5.28	—	Conop	9.19	5.30	—	Radna-Lipova	8.22	11.57			
Micăsasa	—	12.54	2.27	—	Stana	7.32	3.21	6.01	—	Radna-Lipova	9.40	5.58	—	Ilia	8.40	12.27			
Blașu	7.02	1.29	3.06	—	Stana	7.51	3.54	—	—	Pauliș	10.16	6.38	8.24	Branicica	9.02	12.57			
Crăciunel	—	1.45	3.22	—	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Gyorok	10.32	6.56	8.41	Deva	9.32	1.45			
Teiuș	7.38	2.26	4.15	—	Ghirbèu	8.24	4.52	—	—	Simeria (Piski)	10.48	7.15	9.01	Orăștia	10.12	2.58			
Aiud	7.55	2.48	4.44	—	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Orăștia	11.17	7.48	9.30	Șibot	11.14	4.20			
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	—	Clușiu	8.57	5.40	7.08	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Vințulu de jos	11.46	5.06			
Uiora	—	3.19	5.19	—	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Alba-Iulia	12.21	6.15			
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	—	Apahida	9.50	6.29	—	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Teiuș	12.53	7.00			
Ghiris	8.48	4.10	6.38	—	Ghiris	11.15	8.14	8.29	—	Viena	7.44	6.40	—	—	—				
Apahida	—	5.39	8.51	—	Cucerdea	12.04	9.49	8.53	—	—	6.20	—	—	—	—				
Clușiu	10.08	5.59	9.18	—	Uiora	12.12	9.58	—	—	—	—	—	—	—	—				
Nedeșdu	—	6.54	8.34	—	Vințulu de sus	12.19	10.07	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Ghirbèu	—	7.10	8.59	—	Aiud	12.45	10.42	9.17	—	—	—	—	—	—	—	—			
Aghiriș	—	7.25	9.35	—	Teiuș	1.15	11.32	9.40	—	—	—	—	—	—	—	—			
Stana	—	7.49	10.16	—	Crăciunel	1.44	12.03	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Huiedin	11.33	8.11	11.04	—	Blașu	2.00	12.24	10.12	—	—	—	—	—	—	—	—			
Ciucia	12.06	8.52	12.17	—	Micăsasa	2.34	12.43	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Bracia	—	9.11	12.47	—	Copsa mică	2.52	1.22	10.45	—	—	—	—	—	—	—	—			
Rév	12.25	9.52	2.05	—	Mediaș	3.27	2.24	11.07	—	—	—	—	—	—	—	—			
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	—	Elisabetopole	4.01	3.06	11.29	—	—	—	—	—	—	—	—			
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	—	Sighisoara	4.50	4.17	12.15	—	—	—	—	—	—	—	—			
Várad-Velinte	—	10.56	3.55	—	Hașfaleu	5.08	4.51	12.30	—	—	—	—	—	—	—	—			
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	—	Homorod	6.47	7.07	1.32	—	—	—	—	—	—	—	—			
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	—	Agostonfalva	7.36	8.10	2.04	—	—	—	—	—	—	—	—			
Szolnok	3.14	1.47	11.05	—	Apahida	8.09	8.46	2.24	—	—	—	—	—	—	—	—			
Buda-pesta	5.10	4.40	2.37	—	Feldi	8.41	9.20	2.44	—	—	—	—	—	—	—	—			
Viena	7.30	7.44	6.40	—	Oradia-mare	9.20	10.15	3.15	—	—	—	—	—	—	—	—			
	2.00	6.20	2.00	—	Brașov	—	6.00	3.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				—	Timiș	—	6.57	4.03	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				—	Predeal	—	7.32	4.28	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				—	Bucuresc	—	—	10.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—		